

ינטראָדוקטאָרי רייך

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און פון דעם זון,
און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח, און די ליבע
פון גאָט, און די קאָמיוניאַן פון די רוח זיין מיט איר
אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער), לאָזן אונדז
באַשטעטיקן אונדזער זינד, און אַזוי צוגרייטן זיך צו
פֿייערן די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו איר, מיין
ברידער און שוועסטער, אַז איך האָבן זייער
געזינדיקט, אין מיין געדאנקען און אין מיין ווערטער,
אין וואָס איך האָבן געטאן און אין וואָס איך האָבן
ניט אַנדערש צו טאָן, דורך מיין שולד, דורך מיין
שולד, דורך מיין מערסט שווער שולד; דעריבער,
איך פרעגן ברוך מרים טאָמיד-ווירגין, אַלע מלאכים
און הייליקע, און איר, מיין ברידער און שוועסטער,
צו דאַוונען פֿאַר מיר צו די האר אונדזער גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט רחמנות אויף אונדז,
מוחל אונדז אונדזער זינד, און ברענגען אונדז צו
ייביק לעבן.

אמן

Kyrie

האר, האב רחמנות.

האר, האב רחמנות.

משיח, האָבן רחמנות.

משיח, האָבן רחמנות.

האר, האב רחמנות.

האר, האב רחמנות.

Yiddish (ייִדיש)

Amharic ()

גלאָריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און אויף ערד שלום
 צו מענטשן מיט גוטן ווילן. מיר לויבען דיר, מיר
 בענטשן דיר, מיר ליבע דיר, מיר לויבן דיר, מיר
 דאַנקען דיר פֿאַר דיין גרויס כבוד, האר גאָט,
 הימלישע מלך, אַ גאָט, אלמעכטיקער פאטער.
 האר יאַשקע משיח, בלויז געבוירן זון, האר גאָט,
 לאם פון גאָט, זון פון דעם פאטער, דו נעמט אוועק
 די זינד פון דער וועלט, האָבן רחמנות אויף אונדז;
 דו נעמט אוועק די זינד פון דער וועלט, באַקומען
 אונדזער תפילה; דו ביסט געזעסן ביי דער רעכטער
 האַנט פון דעם פאטער, האב רחמנות אויף אונדז.
 פֿאַר איר אַליין זענען דער הייליקער, דו אַליין ביסט
 דער האר, דו אַליין ביסט דער אייבערשטער,
 יאַשקע משיח, מיט די רוח, אין דער כבוד פון גאָט
 דעם פאטער. אמן.

קלייבן

לאַמיר דאַוונען.

אמן.

ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאַנק גאָט.

ענטפֿערס סאַם

רגע לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאַנק גאָט.

בשורה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ.

כבוד צו דיר, האר

די בשורה פון די האר.

לויב צו דיר, האר יאַשקע המשיח.

פאָך פון אמונה

Yiddish (ייִדיש)

Amharic ()

איך גלייב אין איין גאָט, דער אלמעכטיקער
 פאטער, מאכער פון הימל און ערד, פון אַלע זאכן
 קענטיק און ומזעיק. איך גלויבן אין איין האר
 יאַשקע המשיח, דער בלויז געבוירן זון פון גאָט,
 געבוירן פון דעם פאטער איידער אַלע צייטן. גאָט
 פֿון גאָט, ליכט פון ליכט, אמת גאָט פֿון אמת גאָט,
 געבוירן, ניט געמאכט, קאָנסיסטענטיאַל מיט דעם
 פאטער; דורך אים איז אַלץ געמאכט געווארן. פֿאַר
 אונדז מענטשן און פֿאַר אונדזער ישועה ער איז
 אַראָפּ פֿון הימל, און דורך די רוח איז געווען
 פאַרקערפערן פון די ווירגין מרים, און איז געוואָרן
 אַ מענטש. פֿאַר אונדזער צוליב ער איז געקרייציקט
 אונטער פּאָנטיוס פּילאטוס, ער האט געליטן טויט
 און איז בעריד, און איז אויפגעשטאנען אויפן דריטן
 טאָג אין לויט מיט די סקריפטשערז. ער איז ארויף
 אין הימל און זיך ביי דער רעכטער האנט פון דעם
 פאטער. ער וועט קומען ווידער אין כבוד צו משפטן
 די לעבעדיקע און די טויטע און זיין מלכות וועט
 נישט האָבן קיין סוף. איך גלויבן אין די רוח, די האר,
 די גיווער פון לעבן, וואס גייט ארויס פון דעם
 פאטער און דער זון, ווער מיט דעם פאטער און
 דער זון איז אַדאָרד און געלויבט, וואס האט
 גערעדט דורך די נביאים. איך גלויבן אין איין,
 הייליק, קאָטהאַליק און אַפּאָסטאָליק טשורטש.
 איך מודה איין באַפּטיזאַם פֿאַר די מחילה פון זינד
 און איך קוק פאַרויס צו דער תחיית המתים און דאָס
 לעבן פֿון דער קומענדיקער וועלט. אמן.

Pilate

Homaly

וניווערסאַל תפילה

מיר דאַוונען צו די האר.

האר, הערן אונדזער תפילה.

ליטורגי פון די עוטשאַריסט

Offertory

ברוך זיין גאָט אויף אייביק.

דאַוונען, ברידער (ברידער און שוועסטער), אַז מײן

קרובן און דיין קען זיין מקובל ביי גאָט, דער

אלמעכטיקער פאטער.

Yiddish (ייִדיש)

Amharic ()

זאָל גאָט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין האַנט פֿאַר די לויב און כבוד פון זיין נאָמען, פֿאַר אונדזער גוטן און די גוטס פון אַלע זיין הייליק קהילה. אמן.

עוטשאַריסט תפילה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

לאַמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט.

עס איז רעכט און פונקט.

הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פון האַסץ. הימל

און ערד זענען פול פון דיין כבוד. הוֹשֵׁנָה בְּעִלְיָאָה.

וואויל איז דער וואס קומט אין דעם נאָמען פון די

האר. הוֹשֵׁנָה בְּעִלְיָאָה.

די מיסטעריע פון אמונה.

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האר, און זאָגן דיין

המתים ביז דו קומסט ווידער. אַדער: ווען מיר עסן

דאָס ברויט און טרינקען דעם גלעזל, מיר

פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האר, ביז דו קומסט

ווידער. אַדער: היט אונדז, גואל פון דער וועלט,

פֿאַר דיין קרייז און המתים האַסט אונדז באַפֿרײַט.

אמן.

קאָממוניאַן רייט

אין דער באַפֿעל פון דער גואל און געשאפן דורך

געטלעך לערנען, מיר אַרויספאַדערן צו זאָגן:

אונדזער פאטער, וואס איז אין הימל, געהייליקט

זאָל זיין דיין נאָמען; קומען דיין מלכות, דיין ווילן

ווערט געשען אויף דער ערד אזוי ווי אין הימל. געבן

אונדז היינט אונדזער טעגלעך ברויט, און מוחל

אונדז אונדזער שולד, ווי מיר מוחל די וואס שולד

קעגן אונדז; און פירן אונדז ניט אין נסיון, אַבער

מציל אונדז פון ביז.

לייז אונדז, האר, מיר דאָוונען, פון יעדער ביז, געבן

שלום אין אונדזער טעג, אַז, דורך די הילף פון דיין

רחמנות, מיר זאלן שטענדיק זיין פריי פון זינד און

Yiddish (ייִדיש)

זיכער פון אַלע נויט, ווען מיר ווארטן אויף די וואוילע האפענונג און די קומענדיק פון אונדזער גואל, יאַשקע המשיח.

פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד זענען דיין איצט און אויף אייביק.

האר יאַשקע משיח, ווער האט געזאגט צו דיין שליחים: שלום איך לאַזן איר, מיין שלום איך געבן איר, קוק ניט אויף אונדזער זינד, אַבער אויף די אמונה פון דיין קהילה, און גַעבֶנט איר גַענֶדעם שְׁלוֹם און אַחֲדוּת לויט דיין רצון. וואָס לעבט און הערשט אויף אייביק און אייביק.

אמן.

דער שלום פון גאַט זאָל זיין מיט דיר שטענדיק. און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאַגן יעדער אנדערע דער צייכן פון שלום.

לאם פון גאַט, איר נעמען אַוועק די זינד פון דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז. לאם פון גאַט, איר נעמען אַוועק די זינד פון דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז. לאם פון גאַט, איר נעמען אַוועק די זינד פון דער וועלט, שענק אונדז שלום.

זע די לאם פון גאַט, אט דער, וואס נעמט אַוועק די זינד פון דער וועלט. וואויל זענען די גערופן צו די וועטשערע פון די לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו זאָלסט אַרײַן אונטער מיין דאַך, אַבער נאָר זאָגן דאָס וואָרט און מיין נשמה וועט זיין געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאַמיר דאַוונען.

אמן.

קאַנקלזינג רײַץ

בענטשונג

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

Amharic ()

, , .

, .

, ; , , , .

.

.

.

, , , , , .

; , .

, , .

().

.

.

.

.

.

.

.

